

# JCSだより



6月号  
2016年

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 Phone 0421-776-052 Email jcs@japanclubofsydney.org



## 七夕フェイトは7月2日(土)に開催します！

### お知らせ

JCS七夕フェイト開催のお知らせ ③

南相馬のサムライフェスティバルを8月に開催 ③

在シドニー日本国総領事館から「在外選挙人登録を！」 ②①

裏千家シドニー協会 冬のお茶会 ⑦

### 活動報告

コミュニティーネット「サロンdeとまり木」「シニアのおしゃべりサロン」 ⑤

親睦の会だより ⑥

シドニーソーラン踊り隊 ⑦

### 日本語学校

JCS日本語学校シティ校 ⑧

JCS日本語学校ダングラス校 ⑨

JCS日本語学校エッジクリフ校 ⑩

教育支援委員会より「JCS日本語学校合同教員研修会報告②」 ⑩

### コラム

昭和のスターたち「ザ・タイガース」⑦  
声と、笑顔と、音楽と ⑩

外食日記 ⑫

Let'sアート NSW美術館 ⑭

クルーズを楽しむ ⑯

健康レシピ ⑰

オーストラリアで家を建てよう ⑱

キラリと光る「阿部圭志さん」 ⑲

科学の小箱 ⑳

スポーツ天国 ㉑

仏教語からできた日本語 ㉒

法律Q&A ㉓

暮らしの医療 ㉔

### アートシーン

[建築]世界モダン建築巡礼 ⑬

[映画]あん ⑮

[書籍]日本人の知らない日本語 ⑮

[音楽]Ripcord ⑮

[鑑賞]舟を編む ⑮

表紙の絵	②	今月の喜怒哀楽	②④	役員一覧	②④
理事会から	④	編集から/読者から	②	会員特典	②⑤
編集後記	②④	告知版	⑩	入会・広告案内	②⑥

June.2016

編集から

投稿原稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

読者から

読者の声募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多に役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

投稿先は、Email: hbma@optusnet.com.au まで。  
※内容や文字数など、編集上の決まりによって、要約したり、場合によっては掲載を見合わせる場合があります。

秋季ソフトボール大会、JCSは予選敗退

毎年恒例のシドニー日本人会主催、秋季ソフトボール大会にJCSのソフトボール部「JCS Civics」(旧称JCSソフトボローズ)が出場しました。

これまで、優勝や準優勝しているJCSソフトボローズでしたが、予選で2敗し、残念ながら予選敗退という結果でした。今回はScotts Hondaがスポンサーについた初戦で、Scotts Hondaの村中社長も応援に駆けつけてくれましたが、健闘むなしく予選で敗退してしまいました。

今大会の優勝は豪球会チームでした。予選でJCSを破ったチームです。決勝戦は豪球会と常勝軍団

Wynyardで、スコアは2対1。ハイレベルの激戦でした。

今年11月に開催される春季ソフトボール大会では、ぜひ熱戦を繰り広げて雪辱してもらいたいです。会員の皆さんも応援に駆けつけてください。

JCS Civicsでは選手も常時募集していますので、JCSの会員、会員のご主人など、お知り合いや興味がある方がいらっしゃいましたら、是非お声掛けいただけましたら幸いです。

参加ご希望の方は、部長の加藤雅彦(携帯:0402-011-198または、Email:ckato@nmpa.com.au)までご連絡ください。



■表紙の絵

【水無月・紫陽花のある風景】日本で6月は「水無月」、「無」は「の」にあたる連体助詞で「水の月」という意味であるという説、旧暦6月には梅雨が明けて水がなくなるので「水無月」という説、諸説ある模様ですね。6月といえば日本では「紫陽花(アジサイ)」の季節でもあります。万葉集にも既に詠まれていたそうで古くから存在し、土壌の酸性濃度で色も変化する面白い植物でもあります。日本各地でも紫陽花の名所がある模様で、この時期に里帰りを予定されている皆様はぜひ足を伸ばしてみられてはいかがでしょうか。(鉛筆・水彩絵具使用)

【作者プロフィール】小晴(こはる)。2008年来豪、2010年よりJCS会員。Ryde Art Societyにて学んだのち、Maree Sproats氏、パステル画アーティストのDavid Wells氏に学ぶ。

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてお楽しみください。

[www.japanclubofsydney.org](http://www.japanclubofsydney.org)

JCS行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	Edgecliff校
6月	理事会(1日) 本誌発行(6日)	例会(11日)朗読を楽しむ	サロンdeとまり木(11日)、シニアのためのサロン(22日)	授業参観(4日) 終業式・七夕(25日)	校内発表会・参観日(11・18日) 終業式・七夕(25日)	終業式・七夕(25日)
7月	理事会(6日) 本誌発行(4日) JCS七夕フェイト(2日)	例会(16日)	シニアのためのサロン(27日)	JCS七夕フェイト(2日) 始業式・保護者会(23日)	JCS七夕フェイト(2日) 始業式・保護者会(23日)	JCS七夕フェイト(2日) 始業式・保護者会(年次総会)(23日)





## JCSセタフェイト開催のお知らせ

毎年恒例の「セタフェイト」が、7月2日(土)にオーバーンのAuburn Community Picnic Areaにて開催されます。今年もソーセージズルやたこ焼きをはじめ、各種食べ物屋台のほか、紙芝居・玉入れ・綱引きなど、催し物やアクティビティが目白押しです。

ぜひ、ご家族やお友達とお誘い合わせのうえ、お気軽にご参加ください。

日時:2016年7月2日(土) 11:00~15:00

場所:Auburn Community Picnic Area  
(駐車場入口はKilleen Streetから)



### ●会場送迎バス

Chatswoodを10時出発。会場到着後、Auburn駅からも送迎。帰りは会場3時発。

### ●出店内容

JCS本部:ソーセージズル、たこ焼き、など

レインボープロジェクト:御茶会

ソーラン踊り隊:古本、ガレージセール

City校:カレーライス、ヨーヨー、射撃

Dundas校:豚汁&菓子パン

親睦の会:巻き寿司各種、ガレージセール

コミュニティーネット:駄菓子屋、こねこねクレイ

コロタコ:焼きそば、お好み焼き

一般:シフォンケーキ&コーヒー

一般:綿菓子、うどん、肉まん

## 南相馬のサムライフェスティバルを開催

JCSレインボープロジェクトでは、東日本大震災で被災した東北の学生たちを保養の目的でシドニーにホームステイ招待するプロジェクト「レインボープロジェクト」を2011年にスタートし、8月で6回目を迎えます。これまで福島県をはじめ東北地方から学生たちがシドニーに滞在し、かけがえのない文化交流を体験して日本に戻りました。

今年は、福島県の南相馬市から高校生のグループを招待することになりました。南相馬地区には「相馬野馬追い」を代表とする「武士、馬文化」という、国の重要無形文化財にも指定される素晴らしい伝統があり、震災以降、高校生たちが故郷の大切な伝統文化を守り、地元南相馬を活性化するために、「サムライフェスティバル」という行事を立ち上げました。

サムライフェスティバルは、戦国さながらの甲冑を身にまとい、合戦ルールに従ってサムライパフォーマンスを繰り広げるお祭りです。また、一般参加者が甲冑を作る甲冑製作ワークショップもあります。

8月1日~11日の間、このサムライフェスティバルの運営に携わる高校生たちがシドニーに滞在し、南相馬のサムライフェスティバルさながらのイベントを繰り広げます。この高校生たちは、これまで5年間福島

で受けて来た国際支援の恩返しに、シドニーでパフォーマンスを披露したい、と頑張って準備をしています。ぜひ彼らの雄姿を見に来てください。

### [甲冑製作ワークショップ]

日時:8月3日5:30~7:30pm

場所:ジャパンファンデーション(Level4, 28 Broadway, Chippendale)

### [サムライ合戦]

①日時:8月6日10am-12pm/場所:Corso Manly

②日時:8月9日12pm-2pm/場所:Martin Place CBD (予定)

詳細と申し込みは、ウェブサイトから

[www.jcsrainbow.com/samurai2016](http://www.jcsrainbow.com/samurai2016)



# 5月の 理事会から

日時: 5月4日(水)19時~21時 場所: Dougherty Community Centre, Chatswood  
 出席: 水越有史郎、八重樫領事、渡部重信、Flaser悦子、林さゆり、多田将祐、Joannesえみ、  
 Costello久恵、川上正和、石井美郁、藤田結花  
 欠席: Chalker相談役、水野相談役、平野由紀子(敬称略、順不同)

## 1. JCS七夕フェイト

日時: 7月2日(土)11時~15時

場所: Auburn Community Picnic

- 送迎バスにつき色々調査した結果、20人乗り \$480/日の会社に決定。
- Chatswoodを10時に出発し、会場到着後、Auburn 駅からの参加者の送迎にあたる。帰りは3時発で来た時の逆を行う。詳細につき、バス会社と確認要。
- ビンゴゲームは行なわない。シドニーソーラン踊り隊によるワークショップが行われる。時間帯は綱引きの後。
- 本部のカップラーメン、石田さんの綿菓子・肉まん・うどん、コロタコの焼きそば、お好み焼きが新たに加わりバラエティー豊かになった。出店料は、一般(非会員)\$70、会員\$30。
- 出店内容  
 JCS本部: ソーセージズル、たこ焼き、カップラーメン、中古品(テーブル2つ)  
 レインボープロジェクト: 御茶会  
 ソーラン踊り隊: 古本、ガレッジセール  
 City校: カレーライス、ヨーヨー、射撃  
 Dundas校: 豚汁&菓子パン  
 親睦の会: 巻き寿司各種&ガレッジセール(テーブル2つ)  
 コミュニティーネット: 駄菓子屋&こねこねクレイ  
 榎村さん(一般): シフォンケーキ&コーヒー  
 石田さん(一般): 綿菓子、うどん、肉まん  
 コロタコ(川上): 焼きそば、お好み焼き

## 2. Matsuri in Willoughbyについて

日時: 9月17日(土)11時~18時

- 申請を無事に終える。今年は11~18時迄。
- 収益は出店料(\$550/店)、浴衣・半被、甚平セール、金魚すくいに見込む。人気のある浴衣、半被(中古含)を充実させる。
- ワークショップは、習字、折紙等。ケン玉、コマはデモのみ。

## 3. 各学校からの報告

- 椛山女学園大学の学生42名(うち教育学部生28名)が来豪、ダンダス校とエッジクリフ校に分かれて研修を行う。日程は、8月6日及び13日。(エッジクリフ校は21日も)
- シティ校では4月30日に保護者会が行われた。ダンダス校では同日、年次総会、保護者会が行われ、3学期からの次期役員が承認された。


## 4. その他

- JCS各クラブのウェブサイトの情報を充実させるため、各クラブの担当者が情報をアップするワークショップが必要。
- 親睦の会が所有するプロジェクターに不具合があるので、修理するか、本部のものを使う。
- 5月15日(日)に開催予定の毎年恒例の「鯉の品評会」につき、情報を拡散する。

## 5. 会員数・会計報告

総世帯数: 322世帯(JCS117世帯、シティ校112世帯、ダンダス校75世帯、エッジクリフ校18世帯)

※ 次回の理事会は、6月1日(水)午後7時より、Dougherty Community Centreにて開催。

たこ焼き 

TAKOYAKI (5個)



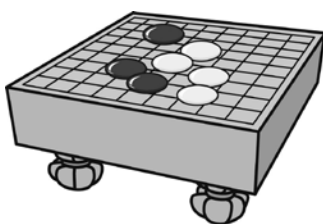
\$5.00

Sausage Sizzle

ソーセージズル



\$3.00



## 囲碁に興味はありますか?

JCSに以前囲碁クラブがあったことをご存じの方もいらっしゃると思います。その囲碁クラブの所有していたいくつもの囲碁盤、碁石が現在使われないままとなっています。

もし、有志で囲碁を打ちたい、と思われる方がいらっしゃいましたら、貸し出したいと思っておりますので、JCS事務局の方までお問い合わせ下さい。



## シドニー日系コミュニティ初のグリーフ・サポート・グループ 「サロンdeとまり木」第6回目は、6月11日(土)です！



マスコットのキー坊  
です！よろしく！

身近な人の死を始め、日々の状況の変化に伴い、我々は、毎日様々な喪失や悲しみを感じながら生きています。友達、家族や仕事の状況が日々刻々と変化中、今日確かに感じていた絆が明日、必ずしも継続するとは限りません。私たちは日々、「大切な何かを失った現実」と向き合いながら生きています。心が「喪失」と「立ち直り」の間で揺れ動きバランスを欠いた状態。この苦悩の期間は「危機」ともいえる状態ですが、全てを一旦ゼロにして、またひとつ、ひとつと新たな自分の土台を積み上げていくチャンスでもあります。

このプロセスをサポートするのがグリーフケア。一緒に学んだり、語り合ったり、ただ座って、聴いて、感じるだけでもいい、というあるがままのあなたを尊重する集まりです。守秘義務など、グループ・セラピーの規定で守られている他、心理カウンセラーのいる安心できる空間で、心を癒したり、整えていける場所にできればと思っています。

### <第6回目の詳細>

日時：6月11日(土) 13:00～15:00

場所：Mosaic, 12 Brown Street, Chatswood

人数：5名まで

料金：\$20(学生/ペンシヨナー割引\$10)

ファシリテーター：リンカーン瑞枝

さとうかおる(心理カウンセラー)

電話：0423-037-180, 0418-656-228

メール：[jcscommunitynet@gmail.com](mailto:jcscommunitynet@gmail.com)

### ●こんな方々にお勧め

- \*来たばかりでホームシック、不安やストレスを感じている。
- \*家族/友人が亡くなり、気分が落ち込んでいる。
- \*人生の節目を迎えている。
- \*自分の感情をもっと理解し、有意義に生活していきたい。
- \*人間関係を改善していきたい。
- \*日々、満足感を感じる機会を増やしていきたい。
- \*自分自身とゆっくり向き合いたい。
- \*孤立感を感じている。
- などなど…

\*参加ご希望の方は必ず、事前に上記のメールアドレス、携帯へお知らせください。

\*このグループは、参加者がより安心して語り合える空間を維持するために、守秘義務のほか、カウンセリンググループの規定で守られていることをご了承ください

## アングリケア・ディサービス「シニアのおしゃべりサロン」 次回は、6月22日(水)

ロンガヴィルの閑静な住宅街にある、65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのためのサロン」です。チャットウッドからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です(事前にお問い合わせ下さい)。

なお、今後、お試し参加ができなくなりましたが、参加ご希望の方は1800-200-422へおかけになり、「Anglicare Services LonguevilleのSocial Club」にジョインされたい旨をお伝えになることで、事前の登録をお済ませください。Japanese please!と言うと日本語通訳につなげてもらえます。また、[www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au)での登録も可能です。人数に制限がありますので、継続参加が可能な方歓迎です。(事前申し込み必須)

開催日：6月22日(毎月第4水曜日開催) 時間：午前10:30～午後2:30

会場：アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル) Christina & Arabella Stの角, Longueville 2066

無料送迎バス：MOSAIC前 12 Brown Street, Chatswood 午前10時出発(時間厳守)

参加費：\$15(和食弁当、お茶菓子含む)

活動内容：歌、タイチ、アート、古典文学、川柳、アート等

申込先：[jcscommunitynet@gmail.com](mailto:jcscommunitynet@gmail.com) リンカーン瑞枝 電話：0423-037-180

\*ディサービスへのボランティアを募集しています。多少PCスキルのある方が希望です。

ご興味のある方は、コミュニティネット 電話：0423-037-180までお知らせください。

### \*お葬式、お墓の情報\*

Community NetのHPでは、親族が亡くなった際に役立つ、オーストラリアでのお葬式やお墓の一般的な情報を下記のウェブサイトに掲載しています。ご興味のある方はどうぞご覧ください。

<http://www37.atwiki.jp/carenetsydney/>



# 親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

- ・A地区 (North Sydney以南) リヒター幸子 (Tel: 9972-7890)  
Email: richjms@tpg.com.au
- ・B地区 (Chatswood以东) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St. Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com

## 親睦の会役員

会長・事務局: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 朝比奈富美子  
ボランティア: 有泉浩子、齊藤直子、竹内美佐子、ハウス愛子、橋本克子、村田智富子 (五十音順)

**【会員募集】** シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中で、和食弁当を食べながらの情報交換後は、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。現在の会員数約90名。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ピジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

## 【2016年6月例会のお知らせ】

### 朗読を聴いて、本の世界を楽しみましょう！

読み手の語り方や表現で、聴かせていただく私達の印象も大きく変わります。自分の目で本を読むのとは異なり、音だけで情景をイメージしたり、色が浮かんできたり、香りまで伝わってくることでしょう。朗読の会「声」のみなさんは、発表の為に練習を重ねていらっしゃるそうです。どのような表現をご披露くださるか楽しみにしてお越し下さい。

先月はお話の途中で、みんなで輪を作り会場を踊りまわったのが好評でした。今月も同様に、朗読の合間に身体を動かしてリフレッシュしましょう。心身共に気分一新していただきたいと思えます。

■日時: 2016年6月11日(土) 12:00~15:00

■朗読の会「声」のみなさまにお越しいただきます。

■会場: The Dougherty Community Centre  
7 Victor Street, Chatswood

出席か欠席かのご連絡を6月7日(火)迄に、地区幹事までお願いします。お弁当を注文される方は、個数もお知らせ下さい。(各地区の連絡先は、このページの冒頭をご参照ください。)

■会費: 会員\$5、非会員\$7(会場費、お飲み物代込み)

■お弁当:\$12

■マイカップ持参にご協力くださいませとありがとうございます。

## 【お知らせ】

■ラルフえいこさん、アナキン千鶴子さんが、新しく「親睦の会」の会員になりました。私達仲間と一緒に親睦と交流の集いを楽しんでいただきたいと思います。どうぞよろしく願いいたします。

■古本・DVD市が人気好評です。5月例会時に保坂ご夫妻、ヤング京子さん(五十音順)より書籍並びにDVDの寄贈がありました。月例会での古本・DVD市で販売させていただき、収益金は会の運営に使わせていただきます。ご協力誠にありがとうございました。

■7月例会は、7月2日(土)七夕フェイト遠足です。親睦の会では、「紙芝居」「寿司類販売」「ガレージセール」を行ないません。当日は、午前10時にいつもの例会場であるドガティセンターからチャーターバスに乗車してオーバン会場まで行きます。フェイト終了の午後3時に帰りのバスが発車してドガティセンターまで戻り解散します。(親睦の会の会員は、バス代無料)チャーターバスのお席に限りがございますので、早目にご予約くださいますようお願いいたします。

※尚、「ガレージセール」を行なうにあたり、ご自宅でご不要になった物などありましたら、6月の月例会時にご寄付いただけますと助かります。何卒よろしく願いいたします。



5月例会には、寺本テリー氏にお越しいただき、オーストラリアの宝石とワイルドフラワーのお話を伺いました。ご持参されたオーストラリアの地図には、訪れた場所に印が付けられており、それは数え切れない程の数で埋められていました。様々な宝石の原石を見つけるお手並みなど、貴重なご経験談を拝聴するのは、経験したことのない私達にとって心が躍る気分でした。この日の為に、オパールのとて大きな原石を持ってこられた会員がいました。貴重な物を取り拝見させていただいてありがとうございました。

日本での四季折々の花とは異なるオーストラリアのワイルドフラワーのお話も大変興味深く聞かせていただきました。ご多忙中本当にありがとうございました。会員一同感謝申し上げます。今後益々のご健勝とご活躍をお祈りしております。



5月例会では、5月生まれの保坂佳秀さんをお祝いしました。お誕生日おめでとうございます。保坂さんは1980年に来豪、シドニー日本クラブの創立者で初代会長です。創立当時は困難なご苦労が多々あったとお聞きしています。保坂さんを初め、創立に関わった方々がいらっしゃらなければ、現在までシドニー日本クラブは存続しませんでした。ご尽力本当にありがとうございます。いつまでも変わらず若々しくいらしてくださいませようお願いします。毎年5月生まれのお祝いには、宮下義夫さんが一緒でしたね。宮下さんは、日本でお元気にお過ごしのご様子ですのでご安心ください。



## 5月は恒例のイベントで踊りました

5月は、8日のBuddha's Birthday Multicultural Festival(写真上)と、15日の2016 Koi Pet and Garden Show(写真下)のふたつのイベントで踊りました。どちらも毎年恒例のイベントです。

それぞれ8人と9人で、いつもより少ないメンバーでの踊りでしたが、元気一杯のパフォーマンスに観客からは大きな拍手を頂きました。

今年の練習では新しい曲と振りを覚えています。七夕フェイトで皆さんにご披露できると思います。お楽しみに！一緒に踊りたい方、大歓迎です！お気軽に連絡ください。踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

①Cammeray Public School( Palmer Street, Cammeray)  
毎週土曜日2時～3時

②シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。  
毎週水曜日6時45分～8時

参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0423-091-261または、  
Email:masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

ウェブサイト:<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



## 裏千家シドニー協会 冬のお茶会

裏千家シドニー協会のメンバーによる定例茶会が、今年は「冬の茶会」として開催されます。

和室に設えた炉を使ったお点前、そして御園棚を使った椅子席でのお点前をご覧ください。美味しいお抹茶と裏千家淡交会シドニー協会のメンバーによる手作りの和菓子もご用意しております。

冬のひと時を、日本の伝統を感じながら過ごしてみたいかがでしょうか。

たくさんの方のご参加をお待ちしております。

日時:7月3日(日)11:00～

場所:王立植物園メイデンシアター

(州立美術館側の入り口の右側の建物)

時間:11:00・11:45・12:30・13:15・14:00・14:45

(二席1セッション、45分間)

チケット:\$25(二席のお抹茶とお菓子)

ご予約:ご希望の時間をemailにてお知らせ下さい。

[chado.sydney@gmail.com](mailto:chado.sydney@gmail.com)

電話でのお申し込みは、0403-710-459(ミサコ)まで。

(月～金午前9時～午後5時まで)



## ザ・タイガース

2年前の年末、丁度里帰りしていた際、週刊誌に掲載されていた広告から東京ドームでザ・タイガースのコンサートが行われると偶然知った。知人に頼み込んでコンサートのチケットを入手し、夫婦で出かけて行った。会場は私達と同年代の往年のファン達でひしめいていた。ザ・タイガースは1967年「僕のマリー」でデビューし、1971年、武道館ライブを最後に解散。わずか4年間の活動だった。東京ドームでのコンサートはオリジナルメンバーのジュリー、サリー、トッポ、タロー、ピー、シロー6名全員が集まった。1971年に解散して以来初めてのことだった。

モナリザの微笑み、花の首飾り、君だけに愛をなど、懐かしいグループサウンズ時代のヒット曲の数々が披露された。驚いたのはジュリーの変わらぬ歌唱力だ。当時のジュリーのセクシーさといったらなかった。あれから40年、スクリーンで見るジュリーは胴回りが随分太くなっていて、顔を覆う白いひげが多分実際よりも老けて見させていた。そして、あのサリーが今ドラマで活躍している岸部一徳になるとは到底誰も予測できなかったと思う。





## JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School  
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



### 保護者への感謝

新役員による学校運営が始まりました。保護者の皆様に支えられ、先生方のご協力により素晴らしい協力体制が敷かれています。セキュリティ強化のために、今までお手伝いが言語の壁により難しかったお父様方にも登下校時にゲート係を担当していただき助けていただいております。

また、役員と共に今回は、“お手伝い隊”なる「委員サポート係」が中心となり、アルティモ小学校に寄付するための募金活動「ビッグモーニングティー」の準備も行い、お陰様で大盛況のうちに無事終了しました。寄付や当日のお手伝いにご協力していただいた保護者の皆様、本当にありがとうございました。これからもこうした保護者間の交流を通して学校運営の土台を固め、未来を担う子ども達へと還元していける学校作りを今後とも継続していきたいと思っております。保護者の結束がパワーの源となるこのチームは次第に結束力を増してきていると思っております。来月はスクールホリデーです。たくさん遊び、ゆっくり休んで、安全な休暇を過ごし、元気な姿で始業式に会いましょう。

### クラス紹介 しらさぎ組

しらさぎ組は、プリスクーラーからY2までの男の子8人と女の子8人の合計16人のとても元気な子どもたちが1学期の間仲良く日本語を学んでいました。

朝、登校してくると各自が出席帳を取り、自分の名前カードを探してカバンを置くと宿題を自分の提出ファイルの上に置くという一連の活動も自分で行いその後に「先生お手伝いする」と声をかけて、お天気カード、曜日カード、季節カードをホワイトボードに貼ってくれました。既に1学期の間に背の高い子大きい子は、上の方に背伸びをして貼り、背の低い子のためにスペースを空けてくれる配慮のできる素敵な関係がクラスの中で自然にできてきたことが素晴らしいところだなと思えました。また、朝の挨拶も1週目はちょっぴり小さな声だったのがいつの間にか「先生ぼくがやる」「私！」と前に出てみんなに号令をかけるのが大好きな積極的な部分が発揮されるようにもなりました。

1学期は1時間目に、行事やひらがな学習の内容にちなんだ手遊びを毎週1、2曲歌い、ひらがな清音の「あ行」から「ま行」までを文字カードと絵カードを用いて「ことば探し」といって各文字を使っていること

ばをみんなで考え、毎週ホワイトボード一杯になるほどの言葉を発表してもらいました。既に宿題の予習プリントを丁寧に仕上げてくる効果か、「うごきことば(動詞)」や「ようすをあらわすことば(形容詞)」も出てくるようになりました。その後に各自が行う線結びプリントはそれまでの賑やかな発表の様子と打って変わって静まりかえり全員が素晴らしい集中力で、ひらがなの読みも一文字ずつの拾い読みが次第にスムーズにできるようになり、自信をつけてきたように思えます。2学期には、残りの「や行」から「ん」までの清音の学習を行い、濁音、半濁音、拗音、吃音の学習へと進めていく予定です。

そして2時間目は毎週違ったテーマ「節分」「色・形」「上下左右」「災害(火事・台風・事故・地震)」「ひな祭り」「童話(おむすびころりん)」「お店屋さん」「表情(どうしたのかな)」「時間と生活習慣」について紙芝居、歌、アプローチカード、大きなプリント(A3)、工作などを使って学びました。特に工作では、一度全員に説明をするとしっかり聞き取ることができ、どのような工程(切り方、折り方、描き方)もきっちり仕上げ尚且つ、各自が個性豊かで、自分の思いが表現されている素晴らしい作品を毎週完成させました。多分どの子もお父さんお母さんに作品を見せ、自分の思いをいっぱい話したのだと思います。

2学期もまた違ったテーマを設定して、3学期のスピーチコンテストに向けての準備も併せて毎週楽しく日本語を学んでいけるようにしていきたいと思っています。1年間しらさぎ組で過ごし「日本語大好き」とみんなが笑顔で言ってくれることを目指していきます。  
(担任:大川まみ)





## JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School  
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



### 子どもの日の授業

4月30日、ダundas校では、朝礼での鯉のぼりのお披露目から2学期が始まりました。

各クラスで「子どもの日」にちなんだ工作が行われました。日本語学校の先生方は毎回工夫をされて、できるだけ子ども達が日本の文化を学習できるように、授業をされています。現地校に通っているだけでは、子どもの日やこいのぼりに接する機会が少ないので、あらためて日本語学校の重要性を感じています。

また、七夕に向けてダundas校では、この時期保護者の皆様全員で七夕のかざりを作っていただいています。授業でも七夕飾りを作るのですが、小さい子ども達は一つ作るのに時間がかかりますので、大変助かっています。毎年、たくさんの素敵な飾りをつけた笹を持って帰ることができるのも、先生方、保護者の皆様、役員の皆様のお蔭です。本当に感謝しています。

### クラス紹介 流れ星組

流れ星組は1、2年生の男子4名、女子7名、合計11名のクラスです。和気藹々ととても元気で楽しいクラスです。

今学期にはスピーチ発表もあります。これは、普段の授業の中で発表する生活体験や感想などの発展ですが、もう少しだけ改まって、同じ題で各自の思うことをみんなの前で(友だち、保護者)発表します。それぞれの思うことをまとめて一生懸命がんばるその過

程が何より大事で、子どもたちをまた一回り大きくしてくれます。

スピーチを仕上げる速度は、早く出来上がり過ぎないように(出来上がったものを繰り返し練習するのではなく)、途中を楽しみながら進めていきたいと思います。(本誌が出る頃は直にですが)スピーチ発表が終わった時にもっとやりたいという気持ちを残して終わることが理想です。

日常生活は、英語が中心の生活ですから、日本語の聴解力をつける工夫、難しい言葉は解り易く説明をして話します。理解している子どもに説明を考えてしてもらうこともあります。子どもたちにとってたいへん難しい助詞もはっきりと聞き取れるようにと心掛けています。

保護者の方にも子どもたちの一番身近な先生として、形容詞、助詞を用いて話しかけ、子どもたちに日本語のよいお手本を示して刺激してほしいと願っています。授業は、だんだん普通の会話の速度でも聞き取り、理解できるようになるのがこのレベルでの望むところです。

今年は、今まで習ってきたひらがなの清音、濁音の読み書き定着を目指して、さらに拗音、促音、長音、カタカナの練習も入ってきました。授業が解れば楽しさも倍増しますね。解る授業と机の上だけで行う授業でなく、体を使って五感を使って子どもたちが楽しめる授業を心掛けて進めたいと思います。子ども、保護者の方とともに後半もがんばっていきましょう。

役員のみなさま、1年間、日本語学校のために、いつもご尽力いただきまして本当にありがとうございます。感謝申し上げます。

(担任:関口久子)



JCS日本語学校エッジクリフ校  
JCS Japanese School Edgecliff



- 学校: Ascham School  
(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)
- 連絡先: 電話: 0412-283-393
- 授業: 毎週土曜日 / 14:00~16:35
- Email: jcs.edgecliff@gmail.com
- http://edgecliff.japanclubofsydney.org



生徒募集の告知

まだまだ少ない人数のエッジクリフ校では、生徒募集のチラシを地域のプレイグループに配布したり、保護者の協力を得て、広く告知に努めています。

また、入学希望者が一定数確保できれば新年度から幼児部クラスの開設も検討中です。

クラス紹介 いて座とふたご座

いて座の授業では「校歌を学ぼう」ということで、JCS日本語学校の校歌を取り入れています。「きれいな あおいうみと」を紙に書き、そのイメージの絵を描きます。次の「あざやかな みどりにかこまれて」の語彙を確認しながら、イメージを膨らませます。そしてイメージを膨らませた校歌と一緒に歌ってみます。

紙芝居「地震がきたら」では、子どもたちと日本の地震についてお話ししました。みんな日本へ行ったことがあるので、様々な地名を上げてくれました(熊

本は知らないようでした)。その後、地震が来たらどうするかというお話しをしました。(担任:川嶋靖代)

ふたご座は、こどもの日について「げんきがでるよかしわもち」という紙芝居を読みました。また、新聞紙でかぶとをつくりました。母の日では、お母さんへ手紙を書き、お手伝い券を準備しました。みんな気持ちをこめてメッセージを書き、自分にできるお手伝いを一生懸命考えました。どうぞお手伝い券をフル活用してあげてください。

授業では、教科書の「あいうえおで あそぼう」を、全員が大きな声で発表できました。また、口のあけ方にも注意をして声を出してみました。「おおきくなった」では、観察の観点をしっかりつかむことができました。かるた遊びでは、読み手の私が文を最後まで読む前にカードをとれるようになってきました。

(担任:堀本麻琴)

JCS教育支援委員会より JCS日本語学校合同教員研修会報告②

前回(本誌2016年4月号)このコラムで「JCS日本語学校合同教員研修会」が開催されたことについて触れたが、今回から数回にわたりその内容をご紹介します。

講師は、シドニー日本語土曜学校の教務局員である阿部圭志氏。タイトルは「コミュニティーランゲージとしての日本語～現在とこれから」。「本日の予定」というのを「本日のお品書き」という言い方にするなど、阿部氏のユーモアたっぷり、お茶目な一面も垣間見ることができ、楽しかった。

今回ご紹介する内容の一つ目は、「1.ゲーム、クイズも立派な学習活動」。

ゲーム感覚でかなを勉強していこうという活動を紹介する「ペアでリーディング競争」、グループで決めた一つのひらがなを、阿部氏が当てる「実は、先生、魔法使いなんです」など、参加者も生徒役になって大いに楽しんだ。

次のトピックは、「2. 今どきの言語教育」。

言語のクラスでどのようにディスカッションをしていくのか。参加者に与えられた課題は、これ。「南国の島へのホリデーに当選、と思いきや、実はサバイバルゲームでした。3泊4日で1人無人島で過ごさないとけません。2つだけ持って行っていいとしたら、あ

なたはどのアイテムを選びますか? どうしてですか?

参加者は、水、懐中電灯、ナイフ、ロープ、米、ライターといったアイテムから二つを選ばないといけない。私のグループでも話し合ったが、いろいろな意見が飛び交い、二つのアイテムを決めるのに苦労した。その後、各グループから、アイテム二つとその答えに至った理由が発表されたが、これまたいろいろな意見が出ていた。十人十色というけれど、まさに、それ。答えは一つでは決してない。ディスカッションすることの奥の深さと楽しさを、改めて感じた。



このように、オーストラリアの最近の言語教育の傾向として、特に決まった正解はなし、どういうプロセスでこの答えにたどり着いたのか、理由を挙げて自分の意見をサポートする、というような、正解のない問題というのが、増えてきているようだ。

次回も引き続き合同教育研修の内容についてご紹介するので、お楽しみに!

(JCS日本語学校シティ校教員 マーン薫)



## [第4回]

# 出会いはインターネットでした



声と、笑顔と、音楽と

JCS会員の皆さん、こんにちは。QP☆Honey!のQPこと加藤久恵です。

さて、皆さんの中にもFacebook(FB)を利用している方は多いのではないのでしょうか。FBは、インターネット上のSNS(Social Networking Service)最大手。FB上で懐かしい同級生と再会を果たしたり、日本の家族や友達に近況報告をしたり、日記代わりに日常を綴ったり、ビジネス、広報活動に活用したりと、今や私たちのコミュニケーションツールの一つとして欠かせないものとなっています。また、実際に面識がなくても、FB上で友達として繋がり、交流を図ることができるのも特徴。共通の趣味趣向を持つ人たちや、ビジネスツールの役割を持つグループページも無数にあり、私もいくつかのグループに参加してメンバーとの交流を楽しんでいます。

実は私たちQP☆Honey!の出会いのきっかけも、Facebookでした。2013年5月、私があるグループページに投稿した質問記事に、ユキさんがコメントを残してくれたのがきっかけです。当時ユキさんは、ソロ歌手として数多くのステージに立っており、私も客席から彼女のパフォーマンスを見たことがありました。コメントをもらったとき、「あのユキさんだ!」とドキドキしたのを覚えています。人づてに、彼女も保育士の仕事をしていると聞き、思いきって個人メッセージを送ってみました。そして、いくつかのやり取りの後、お茶をしようという流れになったわけです。

実物のユキさんは、ステージで見た印象そのままの、とてもあか抜けた女性でした。同業であることから保育、音楽、プライベートの話題などで最初から時間を忘れるほど話が弾みました。会話の中で、お互いにアニメや声優に興味があることが分かり、「実は私、アニソンを歌いたい」とユキさん。その流れで、「じゃあ今度一緒にカラオケに行きましょう!」という話に。その後トントン拍子でデュオユニットを結成するに至ったわけです。お互い、話し声の質は違いますが、一緒に歌ってみると声がすごく似ているのに驚きました。私にしてみれば、当時すでに歌手として活

躍していたユキさんと一緒に歌うというだけでワクワクドキドキでした。ユニッ

ト名は、私がネット上のハンドルネームで使っていた「QP(久ピー)」に、日本人にとっては覚えやすく(キューティーハニーという人気アニメがあります)、インパクトも強いということで、「QP☆Honey!(キューピー・ハニー)」になりました。

私たちの初ステージは、2013年8月に開催されたオーストラリア最大級のアニメの祭典、「SMASH!」のアニソンカラオケ大会でした。そこで準決勝・決勝と順調に進み、なんと優勝を果たしたのです。私たちのデュオユニット活動が本格始動した瞬間でした。

もう随分と長いこと一緒に歌っているような感覚ですが、まだ3年です。その間、数多くのステージに立たせていただき、アニメソングに限らず日本のポップスや唱歌、更には演歌に歌曲などジャンルを問わずいろいろな歌を披露してきました。彼女との出会いが私のシドニーライフを大きく変えました。まさか自分が海外で、華やかなコスチュームに身を包み、ポップ・デュオ歌手として芸能活動をしていくなんて夢にも思っていませんでした。ユキさんは間違いなく、私の人生に大きな影響を与えたキーパーソンの一人です。

Facebookのユーザーは今や世界で15億5000万人を超えるそうです。世界中の人と気軽に繋がりを持つソーシャルネットワーク。うまく利用して、これからの素晴らしい出会いとともに人生を豊かにしていきたいです。ちなみに私たちのFBページもありますので、「QP Honey」で検索してみてくださいね。

### ●加藤久恵プロフィール

2003年来豪。日本では富山・石川を中心にフリーアナウンサーとして8年の経歴を持つ。現在はローカルのチャイルドケアセンターで働きながら、ボイストレーナー、シンガーとして活動中。(タイトル画像左が筆者)



## 告知板

## JJBA 2016 Winter 1st LIVE

2000年に発足した日本人アマチュア音楽同好会JJBAが今年1回目のライブを開催。

全5バンドによる、和洋ポップス、ロック、アニソン、フォーク、ジャズ、ブルース、ファンクなど趣向を凝らした楽曲が披露されます。

当日チャツウッド駅西口の「誠弁当」ご来店のお客様は、「JJBAライブにきました」と伝えていただくと、通常\$15のお弁当が\$13にてお求めいただけます。限定20個なので早いもの勝ちです！また前日までに予約されますと、さらにおつまみ3点セットが無料で付きます！

Makoto Bento Tel:02-9411-1863

<https://www.facebook.com/makotobentoMKB>

日時:6月18日(土)開演:5:30pm(開場:5:00pm)

会場:チャツウッド・クラブ

(The Chatswood Club, 11 Help Street, Chatswood)

料金:大人\$10、中高生 \$5、小学生以下:無料

※会場での食事の販売なし(食事の持ち込み可、テーブル席あり)／飲み物は会場Barにて購入ください(持ち込み不可)

問い合わせ:jjba@googlegroups.com

[www.jjbasydney.org/](http://www.jjbasydney.org/)



## MOSAIC日本語によるカルチャー教室

ウィロビーカウンシル運営のマルティカルチャーセンターMOSAICでは、日本語でのカルチャー教室が開かれています。(地域外の方でも参加できます。)

スケジュールは下記の通りです。

毎週水曜日(2:30~4:30):惚け防止の頭や体の体操、タイチー24式&48式(参加費\$1)

奇数月第三水曜日(10:30~1:00):日本料理教室(材料費\$10 要予約)

(1:00~2:00):カウンシルからのインフォメーションセミナー(日本語通訳付き)

偶数月第三水曜日(1:45~2:30):瞑想

前回のCPRのクラスには15名の参加者があり、其々人体模型でCPRに取り組み、2分が実に長いことを実感。実際の現場に居合わせたら上手くできるか心配ですが。



※7月は通常の料理教室とインフォメーショントーク。

※9月のインフォメーショントークはCentrelinkとMedicare。受講ご希望の方は千鶴子までご連絡下さい。

## ■お問合せ先

日本ソーシャルグループ

担当:千鶴子 Phone:0435-557-375

Email:chizsydney@gmail.com

MOSAIC

担当:サン・ヘ・キム Phone:9777-4979

Address:12 Brown Street, Chatswood

# 外食日記



久しぶりに本格的な味わいのインド料理を食べました。私たちがオーダーしたベジタリアンのアントレ3種盛り(サモサ、カリフラワーの揚げ物、チーズのグリル)は一品ずつ丁寧に作られており、盛り付けも綺麗。客席に面したオープンキッチンでは、ナン作りを間近で見られ、楽しさを盛り上げます。タンドールから取り出したばかりのナンは手で持てないほどの熱さ。外側はぱりっと、中はもちもちしていて出来たてならではの美味しさでした。メインで食べたラムカレーのラムはとろ~とするほど柔らかく煮込んであり、サフランライスと相性良し。料理によってはマイルド、ミディアム、ホットの中から辛さを選ぶ事が出来、私たちはミディアムを頼みましたが、これが予想以上に辛く、すかさずマンゴラッシー(ヨーグルトドリンク)を追加注文しました。次回はマイルドでお願いする事にします。デザートにマサラチャイとピスタチオのアイスクリームを食べてすっかり満足しました。ウェイターはメニューに精通していて、とても親切。

## Nilgiri's

住所 81 Christie St, St Leonards

電話 (02) 9966-0636

営業時間 水~月 12-9 pm、

木~日 8am-6pm

火曜定休

価格帯 \$20~

雰囲気 7

サービス 8

料理 8



# 世界モダン建築巡礼 75

Jun Sakaguchi (Architect)

## Villa Savoye

by Le Corbusier

今年5月にUNESCOにより世界遺産の認定を受ける方向となった建築界の巨匠ル・コルビュジエによる設計の建築群は17にのぼる。これには彼がその人生の多くを過ごしたフランスの数々の作品に限らずスイス、ドイツ、ベルギー、アルゼンチン、インド、そして日本の上野国立西洋美術館が含まれる。

彼の近代建築における影響力は計り知れず、数多くのデザイン手法が現代の建築にも活かされ続けている。特にコンクリートを多用し、機能性を重視しながらモダニズムのシンプルで美しい建築を作り続けた彼の功績は大きい。

Villa Savoyeはそんな彼の代表作品であり、パリの郊外に立つ白い住宅である。特に彼が提案した下記の近代建築の5原則を実現した。

- ピロティ(鉄筋コンクリート造の柱の導入により1階空間を従来の構造壁から開放し、自由にオープンなスペースを提供する)
- 屋上庭園(平らなコンクリートの屋根によってプライベートな庭園を持つことができる)
- 自由な平面(上記の構造により内部の空間にフレキシブルな構成を持たすことができる)



- 自由なファサードのデザイン(上記の構造によりファサードが構造壁によって閉鎖的とならず、ファサードのデザインに自由度が持てる)
- 水平連続窓(上記の構造により連続した窓を可能とし、内部に均等な光をもたらす)

実際に訪れてみるとその広い芝生の敷地の中に浮かぶ白い姿が美しい。その1階は上記の5原則のように通常の壁から解放されており、ガラスで囲われたホワイトエとともに訪れるものを中へ導くようである。1階から優雅なスロープで上がると住宅のメインの空間が広がる。それぞれの部屋に十分な光が差し込みつつ特徴的な色が使われており、ゆったりとした天井高とともに開放的な部屋が見られる。

各階は美しい螺旋階段でもつながっており、3階には彼の提案した屋上庭園とともに彫刻的な形状の壁がアクセントとなっている。そこには空間のつながりの中にストーリーとシーケンスが表現されている。

現代建築でも優れた建築家が数多くいるが、ル・コルビュジエの影響を受けていない建築はほとんどいないと言っていいと思う。それだけ建築史に残る伝説的な建築家である。



## NSW州立美術館のニュースと見どころ:

### ニュース:

当美術館が、大活躍中で紫綬褒章受賞の日本人現代アーティスト森村泰昌の“侍女たちは、夜に甦る”と題されたシリーズの写真作品8点を購入、これに繋がる作品もう1点もアーティストからの寄贈で加えられ、総数9点がコレクションに加わりました。

2013年に日本スペイン交流400周年プロジェクトとして制作され、17世紀スペイン絵画の巨匠、ディエゴ・ベラスケスの名画“ラス・メニーナス”をもとにした作品。森村自身が登場人物に扮装するもので、ここでは、登場人物がフレームの外に出て美術館内に現れるという展開で、マドリードのプラド美術館のベラスケスの間が撮影されています。絵画の中の登場人物の視線の交錯とその関係性や心持を探る謎めいた面白さが感じられ、扮装をしていない森村が初めて作品に登場しているのも興味を引きまします。今後、当館で出会える機会がきっとありますので、乞うご期待！

### 6月・7月の見どころ:

地下2階では、ベルリンで活動している現代アーティスト、ジュリアン・ローズフェルト展、題して“マニフェスト”が上映(展示)されています。(写真下)オーストラリア出身の女優、ケイト・ブランシェットが一人で13役を演じるビデオ・インスタレーション作品。監督、



Julian Rosefeldt *Manifesto* 2014-2015 © Julian Rosefeldt

脚本は、ジュリアン・ローズフェルト自身、撮影はベルリンで行われました。この作品は、ベルリンのハンプルガー・バーンホフ現代美術館、メルボルンのオーストラリア映像博物館、シドニーのNSW州立美術館で上映(展示)され、ベルリンでは入場料が必要ですが、同時期上映の当館では、無料です！

そして、是非ご注目頂きたいのは、6月25日から始まる“フリーダ・カーロとディエゴ・リベラ展”。メキシコの20世紀美術を代表する画家、フリーダ・カーロ(1907~1954)の作品と、その夫で壁画家のディエゴ・リベラ(1886~1957)のキャンバス作品、約40点の展覧会です。写真家であった彼女の父親による写真を含む約50点の写真も同時に展示されます。

彼女は、幼少期の病気と18歳のときに巻き込まれた交通事故の後遺症に生涯苦しみ、47歳という若さで亡くなります。その波乱に満ちた人生は、愛し、描き、生きた天才女流画家と謳われ、サルマ・ハエック主演で2002年にアメリカで映画となっています。フリーダ・カーロの残した約200点の作品の大半が、力強い色彩で生きるパワーを感じさせる自画像です。

余談ですが、2001年、前述の森村泰昌も彼女の作品をもとに写真作品、“わたしの中のフリーダ”を発表していて、現在、大阪の国立国際美術館では、この森村泰昌の“自画像の美術史「私」と「わたし」が出会うとき”という展覧会が6月19日まで開催中です。そこでは、前述の彼の作



Frida Kahlo *Diego on my mind (Self portrait as Tehuana)* 1943

品、“侍女たちは夜に甦る”と、この“わたしの中のフリーダ”も展示されているようです。日本帰国の予定のある方は足を運んでみては？ そして、帰豪後には、シドニーの当館で10月9日まで開催されている今展にて、森村が扮した画家、フリーダ・カーロ本人の作品をじっくり鑑賞するというのはいかがでしょう？ 注：上記、“フリーダ・カーロとディエゴ・リベラ展”は、入場料がかかります。詳細は、美術館ウェブサイト：<http://www.artgallery.nsw.gov.au/exhibitions/frida-kahlo-and-diego-rivera/> をご参照下さい。尚、無料日本語常設展ノイライト・ツアーは、毎週金曜日11時からです。皆様のご参加をお待ちしています。NSW州立美術館コミュニティ・アンバサダー：鴨粕弘美



# 映画 CINEMA

あん

監督:河瀬直美

原作:ドリアン助川

出演:樹木希林、長瀬正敏、他

制作:日本、フランス、ドイツ、  
2015年。ドラマ、113分

おすすめ度:★★★★★



カンヌ映画祭ある視点部門出品。ブラジル、マルタ共和国、スペインの国際映画祭で観客賞などを受賞。どら焼き店を営む千太郎の元へある日突然訪れた老婆。求人紙の張り紙を見て雇って欲しいと懇願する彼女の粒あんの美味しさが評判で店は繁盛する。しかし、彼女がハンセン病を患っていたという噂がきっかけで客足が遠のいてしまう。責任を感じた老婆は店を去るが、千太郎は彼女のことを気に入り、彼女を訪ねに行く…。「萌の朱雀」でカンヌ国際映画祭新人監督賞を最年少で受賞、「殯の森」では同グランプリを受賞した河瀬直美監督が繊細なタッチで描く秀作。老婆が丹精込めて作るあんの味を通して、人生の意味を問う感動の作品。

# 書籍 BOOKS

日本人の知らない日本語

著者:海野凧子、蛇蔵

発行:2009年 メディアファクトリー

おすすめ度:★★★★★



爆笑コミックエッセイシリーズの第1巻。日本語学校で教師を務める「なぎ子先生」の目線で、実際に起こった体験談を基に、日本語教育や異文化交流などを取り上げた外国人日本語学習者たちとの交流が描かれている。学生から繰り広げられる素朴かつ超マニアックな質問に悩みながらも日々奮闘するなぎ子先生。黒澤映画を観て時代劇ファンになり来日したスウェーデン人エレーン。上流階級出身のフランス人だが、仁侠映画マニアで、会話にやくざ言葉が飛び出すマリー。車が交差点できちんと停止する日本の治安の良さに感心する、南米出身のリカルドなど、個性ある魅力的な日本語学習者がいっぱい。日本人がよく間違える日本語、日本人も知らない正しい日本語なども学べて、楽しい。

# 音楽 MUSIC

Ripcord

アーティスト:Keith Urban

発売:2016年5月

おすすめ度:★★★★☆



オーストラリアを代表するアーティストKeith Urbanの9作目のアルバム。妻がNicole Kidmanで有名な彼はニュージーランド出身のオーストラリア人。奥さんに比べるとそれほど知られていないように見られがちだが実際は18曲ものナンバーワンヒットをアメリカのカントリーチャートで取っており、グラミー賞も3度受賞の実力派シンガー。常に新しい試みをする彼は今回のアルバムでNile RodgersやPitbullらとコラボしている。新しいサウンドが各所に見られながら、キャッチーで爽快感のある曲は随所に見られる。最初のシングルカットであるJohn Cougar, John Deere, John 3:16もノリのいい名曲。亡き父に捧げられたGone Tomorrow (Here Today)もアルバムの初めを飾るのにふさわしい気持ちのいい曲。Keithは様々な楽器もこなし、ここでもギターやベース、バンジョーといった楽器を弾いている。ギターは味がありながらエッジの効いたサウンド。常に変わらぬクオリティを持ち続ける彼の秀作といえる。

# 鑑賞 DVD

舟を編む

監督:石井裕也

出演:松田龍平、宮崎あおい、オダギリジョー他

制作:リトルモア、フィルムメーカーズ

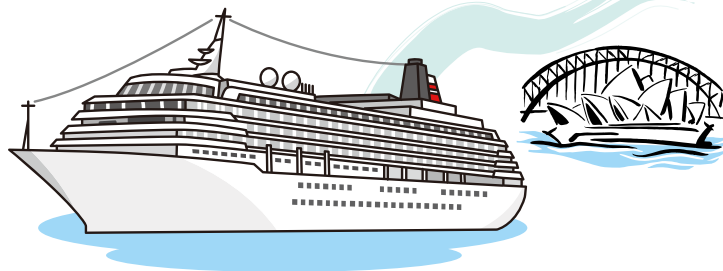
おすすめ度:★★★★★



出版社・玄武書房で働く馬締(まじめ)光也(松田龍平)は営業部では全くうだつが上がらなかった。しかし言葉に対する類稀なるセンスを持ち合わせていることから、新たに刊行する国語辞典「大渡海」を編纂するために辞書編集部を引き抜かれてきた。辞書編集部は派手な出版社の中では日の目を見ない部署だったが、馬締はそこで水を得た魚のように持ち前の探究心と根気強さで、個性豊かな編集部員たちと共に辞書作りに没頭していく。様々な言葉の用例が紹介される部分は特に興味深い。辞書作りとはかなり地味なテーマだが、主役の松田龍平ののどかな顔立ちは、不器用ながらも着実に目的目指して進んでいくこの役にはぴったりだった。三浦しをんの原作は2012年本屋大賞受賞作。第37回日本アカデミー賞、最優秀作品賞をはじめ6部門の最優秀賞を受賞した。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先:hbma@optusnet.com.au)

# クルーズを楽しむ 上級編



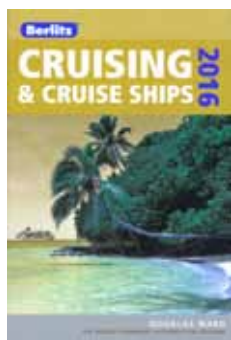
オーストラリアのクルーズ人口は100万人以上。近年、クルーズを楽しむ人が増え、シドニー港にも数多くの大型客船が寄港するようになりました。そんな人気のクルーズを徹底解剖！船旅の基礎からコツまで、皆さんにお伝えします。

●水越有史郎

さて上級編です。何度もクルーズに乗ったりすると、次第にコツがつかめてきます。そのうち日本に里帰り感覚で、気軽に船に乗るようになるでしょう。

## クルーズのバイブルを入手しよう

クルーズ初心者には最適なクルーズ入門書があります。「Cruising & Cruise Ships」(発行Berlitz社)というガイドブックで毎年改訂版が発行されます。この本ではクルーズの楽しみ方から船の選び方、クルーズ旅行のヒントなどが書かれ、世界のクルーズ客船を比較しています。なにせ1年間に200日以上海の上という筆者の体験に基づいた船のデータが満載です。同書を手にして家族向けの船やシニアカップル向けの船、グルメに満足のいくレストランのある船など、自分の好みの船を探しましょう。



## ツアー参加か個人予約か？

旅行に行く場合、旅行代理店のツアーに参加するのは一番簡単で楽な方法ですね。クルーズも同様に、さまざまなツアーが参加募集をしています。もちろん団体旅行と個人による旅行とはそれぞれ一長一短があります。ツアーの場合、オプションツアーも含まれていたり、船内でもイベントが決められていたり、多少の行動の制約がつきものです。その点、個人参加ですと基本的に何でも自由に決められますが、手続は全て自分でしなければなりません。

私の初めてのクルーズはインターネットでの個人予約でした。出発の前日に乗船券をプリントアウトしたのですが、なぜか予約時の部屋番号と違う番号でした。気にもとめずに乗船すると、部屋が上のクラスにアップグレードされていました。ビックリしたのですが、ツアーに参加してはこのようなことは起きません。個人参加だったからでしょう。因みに今年Queen Victoriaに乗船した際は、ペントハウスにアップグレードされていました。

それでもツアーは同じ参加者同士の交流や、ガイドに頼れる安心感など、利点があります。なにもアップ

グレードのために個人予約をして、その分全て自分自身でしなければならないのは面倒です。それらを考慮して、どの方法が自分に合っているか判断しましょう。個人予約でもインターネットよりは代理店を通じた方が様々な特典を得やすいかもしれません。

## 予約はギリギリまで待つ？

クルーズの場合、一番高い部屋と一番安い部屋から順に埋まっていきます。希望の部屋を取るには早めの予約が重要です。私の知人はもう2018年の予約を入れています。でも、通常、出発が近づくと割引セール案内が送られてきます。正規料金よりも大幅な割引料金です。では予約は出発日ギリギリまで待ったほうが良いのでしょうか？いつでも休暇が取れる余裕のある方はあまり早めに予約せずに、ギリギリまで待って割引料金で予約するのが良いかもしれません。ただし、注意したいのは、その時点では希望の部屋が取れないことがあります。割引料金では部屋が限られている場合が多く、窓のない内側の部屋や、狭い部屋などの可能性があります。早めに予約すると多少割高になる場合がありますが、その分船内で使用できる金額(船内クレジット)が多めについてきます。また、優良顧客ということでロイヤリティー制度も適用になり、アップグレードの率も高まります。

## 快適クルーズのTips

- \* 船内はかなりエアコンが効いていて寒いくらいです。十分暖かい服装を用意しましょう。
- \* 日本食やアジア料理がでる場合もあります。箸があればと思うこともあるので忘れずに持参しましょう。
- \* 船内で美術品のオークションや絵画の販売などがあります。気に入ったものを購入するのは良いのですが、船を降りて自宅まで持ち帰ることを忘れないように。航空機の機内持ち込み制限を確認しましょう。
- \* 最近は飲み物(酒類)も含んだ料金設定のクルーズがあります。ただし、お酒の銘柄が限られているのでご注意ください。何でも無料で飲めるわけではありません。

それでは皆さん良いクルーズを！



# 試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子  
soramame

## 第66回 ルバーブとリンゴのコンポート

ルバーブは真っ赤な色で、フキにも似た形状で食用大黄という和名を持つ野菜。

見た目からは想像できない酸っぱい味で、火を加えるとすぐに柔らかくなり、ジャムやコンポートに最適です。色が鮮やかなので、ケーキのトッピングに使うと大人っぽいおしゃれ感が。

旬のリンゴと一緒にコンポートにしてみたら、リンゴもピンクに染まってとてもきれいに仕上がりました♪

葉っぱには毒性があるといわれるので、葉の部分は落として、茎だけを使いましょう。

### 【材料】 4人分

- A リンゴ 1個(くし型12等分に切る)  
リンゴジュース 200ml  
米飴 大さじ1/2  
シーソルト ひとつまみ
- B ルバーブ 2,3本(2cm位の長さに切る)
- C 生姜 スライス2枚

### 【作り方】

- ①鍋にAの材料を全て入れ、中火にかける。煮立ったら弱火にして10分ほどリンゴが柔らかくなるまで煮る。
- ②Bの材料を加え中火で5分煮る。生姜を入れて弱火で3分煮て火を止める。

\*シーソルトには、ミネラルが豊富に含まれます。



\*米飴(Rice syrup)はもち米を醗酵させて作る自然の甘味です。砂糖に比べると体への負担が軽く、健康的です。

### マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ [www.soramame.com.au](http://www.soramame.com.au)



# DISCOUNT 日本食販売

**JCS会員様 特別ご優待**

お買物合計金額より**15%割引!!**  
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

**6月23日(木)~25日(土)の3日間!!**

## 年度末棚卸しセール開催★

**sale**

☆☆☆☆全品20%OFF☆☆☆☆

※一部商品を除く「フジペーパーのパン」を3日間とも販売!!

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020  
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au  
営業時間: 月-土 10AM-5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au  
\*駐車スペースあり\*配達サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

## Travel Centre International

**格安航空券お取り扱い中!**  
弊社では、別途発券手数料は頂きません。

**全日空(ANA)就航記念! ※2015年12月12日~**  
航空券ご購入方は、海外旅行保険割引 20%以上!

→ 日帰りツアー/国内旅行  
シドニーの他にも、ケアンズやメルボルンのツアーもあります!

→ TGI オリジナルツアー  
ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレーなど、お手頃値段でツアー手配致します。  
(最少催行人数4名)

→ JR Pass 取扱い中

Suite 602 Level 6  
309 Pitt Street Sydney NSW  
Tel 02-9267-7751  
Email: tci.travel@bigpond.com  
<http://www.tcisdney.com/>

お気軽にお問合せください!





# オーストラリアで 家を建てよう

## 第24回

ひなっち

みなさんこんにちは。

これで通算24回目の登場となる今回は、いつもとはテイストを変えて、マジ路線で行こうと思います。題して、「緊急投稿、コレでいいのか？ 豪州建築基準」。

2か月前の4月16日に熊本地震が発生しました。被災された方々には、心よりお見舞い申し上げます。

自然に対して人間とはこれほどまでに無力なのかを思い知らされると同時に、熊本をはじめとする被災地の復興を祈念しております。

さて、余震も収まりつつあった時期に、「新耐震基準導入前後の住宅に明暗」というような題目の新聞記事が目にとまりました。

耐震基準は関東大震災の翌年1924年に世界に先駆けて導入され、それ以降も幾度となく改正されてきましたが、1981年の建築基準法施工令の改正は大規模なもので、新耐震基準として認識されています。「震度5程度にも耐えうる」規定が、新基準では「震度6以上でも倒れない」と変わったようです。

その記事には、1981年以前とそれ以降に建築されたと思われる家が隣り合っている写真が添付されており、「旧」家屋が土台から1階部分がぺしゃんこになっている一方で、その隣で、外観からではほぼ損傷の見られない「新」家屋とのコントラストが強烈でした。

最後に「新耐震基準導入以降に建築された住宅の被害はどれほどだったのか、今後も被災状況の取材を進めていく」と結ばれていましたが、「旧」家屋所有者からして見れば、溜まったものではありません。

ここで、改めて考えさせられました。

豪州の耐震基準は、一体どのようなになっているのだろうか？と。

いや、違いますね。ここ豪州で大規模な地震が発生したら、一体どれほどの被害が発生するのだろうか？と。もう、ひとたまりもないんじゃないか、と。

二十数年前のNew Castle地震が大きな被害をもたらしたことから分かるように、この国は地震がないという大前提に立って建物が建造されています。

コンクリートの土台の上に支柱をポンポンと立て、

それらの間に板を張り、外側にレンガを積み上げる。支柱がどれくらいしっかりと土台に立てられているのか計りかねますが、十分な長さのボルトが使用されているのでしょうか？ そもそも、支柱そのものの強度は十分なのでしょうか？

少なくとも、鉄筋の補強材なんてどこにも使用されていません。

建築現場を観察していると、よく分かります。



大きな地震が発生したら、レンガは崩れ落ち、支柱は根元が横にずれるか折れるかして、相応の被害の発生が予測されます。

地震は予測されない、という大前提に立った建築基準なのでしょう。

確かに地球のプレート構造を考察すると、豪州大陸はオーストラリア・プレートと呼ばれるものに全体がどっかりと乗っています。プレート境界や火山帯地震など発生する予感がまったくしません。

しかし実際には、5月20日にはオーストラリア大陸の中心部を震源地としたマグニチュード(M)6.1の地震が発生しましたし、前述のNew Castle地震はM5.6で、シドニーでもかなりの揺れが観測されたはずですよ。

つまり、地震の発生する確率は低いが、絶対に地震のない場所はないのではないのでしょうか？

地球は生き物ですから、今まで一度も地震がないから、今後も一切地震は発生しない、と言い切れないのではないかと考えられます。

しかしながら、確率論を後ろ盾に、「オーストラリアには地震はない」という前提のもとに、住宅はもちろんのこと、高層ビルについても建築されています。どうかこの大前提が崩壊しませんように…。



# メラリと光る

## あの人・この人

### 【第60回】

### 阿部圭志さん

ジョージズリバーグラマー教員  
シドニー日本語土曜学校教務局員

今回ご紹介するのは日本語教師の阿部先生。先生にお会いするのはたいていセミナーの場なので、正装のイメージが強かった。が、インタビュー当日、水泳帰りの阿部先生は鍛えた体に普段着。なんだか意外な一面を垣間見た気がして、微笑んでしまった。

先生がオーストラリアを意識し始めたのは大学1年生の時。オーストラリア留学の経験がある友達ができたことがきっかけだった。オーストラリアでの日本語アシスタント教師募集に応募し、大学2年時に休学して来豪。この時、これこそ天職と実感したそうだ。

大学で英語と日本語の教員免許を取得し、1996年に来豪。だが、来豪直後は教員の求人に応募しても書類審査すら通らなかった。仕事が見つからず、アルバイトでウェ이터をしながら、ふりかけご飯で過ごした時期もあったという。

その後カトリックの小学校からオファーをもらい、2000年まで日本語教師として4校を掛け持ちした。そして、2001年からは日本語探検センターに勤務。ここは学校で日本語を学習している生徒のための遠足の場所。生徒が習ったこと、知っていることを実際の場面で使わせるアクティビティーのリード役だった。2005年から現職のジョージズリバーグラマーに。シドニー日本語土曜学校には97年からで、16年間クラス担任を務め、現在は教務局員をされている。

「この仕事をしていてよかったと思うのは、どんな時ですか？」という質問に対し、阿部先生はこう答えてくれた。「一昨年、元教え子に偶然再会しました。『先生のおかげで今も日本語続けているよ。友達と一緒に日本にも行った』と言ってくれたんです。自分の教えた生徒が、卒業後も日本や日本語に興味を持ってきている、それを実感できる時がとても嬉しいですね」。

「HSCの結果(特にBand 6取得者数)を重視するローカルの学校は多いです。が、私は生徒たちに『HSCの結果は確かに大事だし、より高い点数を取りたいという気持ちも分かる。が、HSCの結果が全てではない。HSCは日本語学習の通過点ではあるが、ゴールではない』と言い聞かせています」。

阿部先生が目指すもの、それは日本語力の伸長だ

阿部先生と日本語探検センターでの授業風景



けでなく、英語と日本語というバイリンガル、バイカルチュラルとしての特性を生かし、国際社会で活躍できる人材を育成すること。

「広い視野で物事を観察・分析でき、冷静に且つ論理的に自分の意見が言える人間になってほしいと思います。と同時に、日本をバックグラウンドとして生まれ育ったことに誇りを持ち、日本語や日本文化を次の世代に引き継いでいきたいと思える生徒を育てたいですね」。

最後に、先生から補習校の保護者や教員の方へのメッセージです。

「補習校に通う子どもたちの日本語教育は扱いが非常に難しい分野です。同じ年齢で両親とも日本人という生徒どうしても、家庭で使う日本語の量、本人の日本語に対する興味、日本へ行く頻度など様々な要因が複雑に絡み合っているため、日本語能力には差があるのが普通です。また、日々の生活のすべてが日本語である日本在住の子どもたちと、日本語の使用が限定されている海外在住の子どもたちとでは、日本語の習得方法も異なります。補習校での授業に国語教育をベースにした教育方法を取り入れてうまくいく部分もありますが、うまくいかない部分もたくさんあるのです。補習校を対象にした教育方法は体系化されていませんし、補習校用の教材というものもありません。が、この現状を悲観的にではなく、「研究・開発の余地のある分野」と肯定的に捉え、学校の枠を超えて、教育方法の探求や教材開発ができればいいと思います。日本語、日本文化を継承していく人材育成という大きな目標はどの補習校でも大きく変わらないはずだから、今後は、学校の枠を超えた保護者・教員対象の合同の研修会やワークショップなど、シドニーの補習校コミュニティが連携・協力し合える機会を作り出していきたいですね」。

阿部先生へのお問い合わせは、以下のアドレスへ。  
sss.j.teachers@gmail.com

(記: マーン薫)

本年冬には参議院選挙が予定されています。ぜひ在外選挙人登録を!



# 「大切な 未来を築くその権利」

～在外選挙の制度と手続きについて～

在外選挙登録資格

①満20歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3ヶ月以上お住まいの方

## 登録・投票は簡単です



公職選挙法の改正により2016年6月19日において満18歳以上の方(1998年6月20日以前の出生者)も登録申請できます

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館などから住所確認の連絡を受ける

選挙人証の受取

### 用意するもの



旅券

申請書



居住している事を証明できる書類



大使館

固定電話  
または葉書



選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

代理で同居家族を通じた申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書<sup>※</sup>、代理の方の旅券をご用意ください。  
※領事窓口または総務省のホームページから入手できます。



### 在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?



#### 在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に出向いて投票する方法。

#### 郵便等投票

投票用紙等を請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵送派?



国内派?

#### 日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3ヶ月未満の方は、日本国内でも投票できます。

### 外務省

平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在シドニー日本国総領事館 TEL: +61-2-9250-1000

Mail: [japaneseconsulate@sy.mofa.go.jp](mailto:japaneseconsulate@sy.mofa.go.jp)

または [外務省 在外選挙](#) [検索](#) まで。



# 科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



## 【第160回】 様々なNとPのペアリング

ここに登場するNとはネガティブ、対するPがポジティブです。NとPのペアは、事改めて指摘されないと意識されない地味な存在ですが、その実自然界でも実生活の場でも黒幕的な存在として無視できません。黒幕としての最たる事例は、宇宙を構成する殆どの素粒子に見られるNとPのペアが、宇宙を開闢させた150億年前のビッグバンから続く膨張の主因となったことです。素粒子の中でも、最も重要な役割を担ったのが「電子(N)と陽電子(P)」とのペアで、双方組成が全く同型で電荷のみ(-)と(+)と逆です。電子に限らずN型とP型の素粒子が合体すると「対消滅」という現象が起こり、共に一瞬でエネルギーに変換され消滅します。この時に発生するエネルギーは、1g当たりおよそ20兆カロリーという、核エネルギーを凌駕する膨大な量です。

話しが変わり、間近に迫った上下両院同日選挙情報に関するマスメディア報道では、相手陣営を中傷するNキャンペーンにNアドそしてNギアリングありと、Nが選挙結果に対し重要な鍵を握っているようで気に掛かります。殊に、与党の押し進める低金利とセットになったNギアリングは、主要選挙公約の柱の一つ

であり選挙結果の趨勢如何により、バブルと警告されている不動産価格の動向ばかりか、モラトリアムといった経済的混乱を招来させるやも知れません。ここでのギアリングは、イギリスの会計手法を取り入れ金融機関からの借入金で不動産を買い進める完全な借金投資。しかも、賃貸等で得た収入から返済金を差し引いた損益がNとなる場合、他のP収益に対し税額を減免する税制優遇措置がペアであり、バブルの暴走を杞憂として看過するのは余りにP的と言わざるを得ません。不動産の高騰を支えるNギアリング、現状で賛否どちらを選択してもいずれ深刻なN債権問題を生む恐れが大きく、日本の二の舞を踏まない賢明な経済対策を切に望みます。

私達の思考面でもNとPの関わりは、微妙にして非常に深遠です。さあ、P思考で自らを元気付けてもそれのみでは余りに軽く、かといって余りにNが過剰でも前に進めず罅が空きません。剣が峰に立たされてもしくじらないためには、PとNとの狭間で起こる上がり等の動揺に負けない、冷静で且つ大胆な決断を可能にするメンタルトレーニングもお奨め。目指すは、日常的な身体の鍛錬を積むと同時に各個に合致した、如何なる状況下でも平常心を保つしなやかで強靱な精神力の涵養と持続。精神統一を図る瞑想も、効果が実証されています。

最後に、とっておきのNとPの協調例を取り上げましょう。それは、高輝度で長寿命等の優秀性がノーベル賞選考委員会からも認められ、今や多種多様な照明類の完全な主役に収まったLED。LEDは、Light Emitting Diodeを省略した名称の通り、電子が過小なN型と過剰なP型の半導体を隣り合わせに接合した発光素子で、双方が完全協調して緑や赤そして青色を発します。

— THE BOLD NEW —

# CIVIC

新型 CIVIC ついにオーストラリア上陸！



詳しくは日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。 [japandesk@scottsgroup.com.au](mailto:japandesk@scottsgroup.com.au)

**Scott's Honda**  
291 Pacific Highway, Artarmon  
- [Scottshonda.com.au](http://Scottshonda.com.au)  
- (02) 9431 2333

**HornsbyHonda**  
160 Pacific Highway, Hornsby  
- [Hornsbyhonda.com.au](http://Hornsbyhonda.com.au)  
- (02) 9472 2100



# 仏教語からできた 日本語 その127



渡部重信  
hbma@optusnet.com.au  
浄土真宗本願寺派[西本願寺]  
オーストラリア開教事務局長

## 無量大数(むりょうたいすう)

無量大数、と言う四字熟語を見てこれは数の単位であると直ぐに気付く方はなかなかの数学通ですね！この言葉は日本人が使う数の単位では、最も大きな位(単位)とされています。無量大数は、10の68乗(異説もあり)という数字ですが、滅多に普通の生活では登場して来ない大きな桁数を持った数です。ほとんど使われた事が無いので、こんな言葉が本当に有るのかと訝しがる方もいらっしゃるかも知れません。

日本語で使う数の単位は皆さんもご存知の様に、小さい方から一、十、百、千、万と順に十倍される毎に単位が変わり、その後は四桁(一万倍)毎に違う単位がついていきます。万の次は億、兆、京ですね。国家予算とかで最近ついに京が使われ始めています。ここくらいまでが新聞で目にする数の単位かと思いますが、更に続きます。その次に来る単位が垓(がい)、続いて、穰(じょう)、溝(こう)、澗(かん)、正(せい)、載(さい)、極(ごく)、恒河沙(ごうがしゃ)、阿僧祇(あそうぎ)、那由他(なゆた)、不可思議(ふかしぎ)、そして無量大数となります。この単位は勿論、主に仏教の経典から出てきている言葉です。恒河沙あたりからまさにそんな感じが漂っていると感じられる方も多いのでは、と思います。

仏教の言葉ですので、勿論インドの古い言葉であるサンスクリット語が語源となっていて、10の52乗である「恒河沙」の「ゴーガ」はインドの大河であるガンジス河を表す「ガンガー」がなまって出来た言葉で、ゴーガは「ガンジス河の無数の砂」という意味を持っています。同様に10の56乗の「阿僧祇」は、サンスクリットで「数えることができない」という意味のアーサムキャという言葉の音訳です。10の60乗の「那由多」は、サンスクリットで全く同じ発音をし「非常に大きな数量」をあらわすナユタの音訳です。日本で『那由多の刻(とき)』という蕎麦焼酎が売られているそうです。実際どれ程長い時間蒸留したのか興味津々です！その次の、10の64乗の不可思議、そして無量大数に至っては、殆ど、四字熟語で、普通の文章に出てきそうな言葉です。しかし、仏様の徳を表現するのに、こうしたとても長い時間を表現するための単位を考え出していた昔の人の知恵に感服する次第です。しかし、コンピューター情報量を表すにの使うバイト数を表現するのに、10の3乗のキロから6乗のメガ、9乗のギガ、12乗のテラ、(その次は15乗のペタ)と、どんどん大きな単位が必要になってきていますので、そのうち日本語でも無量大数まで必要になる時代もやって来るのでは？？という心配をしてしまう今日この頃です。合掌

# 法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 116



林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

今回もDomestic Violence(以下DV)についてです。

**Q:**先日、ふとしたことで夫と喧嘩になり、カッとなった夫に叩かれたことを警察に通報した結果、夫が警察署に連行されてしまいました。その後、夫にAVOが発令されてしまい、更に夫は傷害罪で起訴されてしまうという事態になってしまいました。夫は銀行員で、裁判に行ったり前科がついたりしたら、ひょっとしたら仕事をクビになってしまうかも知れません。こんなに大ごとになるんだったら、警察に通報していませんでした。夫も、私を叩いたことを深く反省しているようですし、私としては訴えを取り下げて欲しいと思っています。どうしたらいいのでしょうか？

**A:**AVOが発令され、加害者が傷害罪で起訴されるというのはごく一般的です。もしこの時点であなたが起訴を取り下げてもらいたいのであれば、書面で警察に、なぜ起訴を取り下げて欲しいのかを説明する方法があります。但し、起訴を取り下げるか否かの判断は警察の自由裁量により決められるため、十分な根拠がないと、なかなか起訴は取り下げてもらえません。当然、「ひょっとしたらこの被害者は加害者に脅されて訴えを取り下げるように強要されているのではないか」という点も警察により考慮されます。

また、警察により取られた調書の中で、被害者・加害者が何を言ったかも大変重要です。ここで注意しなければならないのは、被害者が訴え取り下げ願いを出す際に、その訴えを取り下げて欲しさに、「調書のなかで私が言ったことは嘘です。だから訴えは取り下げて下さい」等と言ってしまうと、今度は虚偽の訴えを起こしたということで被害者が起訴されてしまう場合があります。起訴を取り下げてもらいたい場合には、やはり弁護士に相談することを勧めます。

**Q:**DVの被害を通報したのですが、警察が全く協力的ではありません。どうしたらいいのでしょうか？

**A:**被害者は警察を介さず、直接、地方裁判所で加害者を刑事事件で告訴することも、理屈の上では可能ですが、現実的には、こうした裁判を被害者が個人で行うのは非常に困難なものとなります。DVに関しては、警察の他にもWomen's Legal Services NSWや、地方裁判所付きのWomen's Domestic Violence Court Advocacy Servicesといった専門機関が存在し、これらはDV被害者たちのニーズに沿った法務の提供ができるのは勿論のこと、費用も少なく、場合によっては無償でサービスを受けることができます。DVの被害に遭った際には、まずは法律相談を試みることを強く勧めます。



# 暮らしの医療

## 大腸憩室症(Diverticulosis)

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

憩室とは大腸の壁が外側にむかって袋状に飛び出すものです。血管が腸壁を貫く部分には筋肉がなく、腸壁が弱いのでほとんどの場合はその部分に憩室がおこります。便秘などにより腸内の圧力が高いと弱い部分が外へ押され、袋のように飛び出してしまいます。

憩室は年齢とともに増加します。西洋人種に多い病気ですが、日本人も食文化の西洋化に伴って憩室症は増えてきています。西洋人は下行結腸(大腸の左側)にできやすく、日本人は盲腸や上行結腸(大腸の右側)にできやすい傾向があります。大腸検査をすれば10人に1人に憩室が見つかります。

憩室があるだけの状態を憩室症(diverticulosis)といいます。化膿して炎症がおこる状態を憩室炎(diverticulitis)といいます。憩室炎とは腸の内膜に傷がおこり、そのすきまから菌が入り繁殖し、化膿して炎症をおこすことです。ひどければ膿瘍をおこしたり、腸が破裂して腹膜炎をおこすこともあります。

### 症状

＊憩室症の場合:ほとんど症状はありません。腹痛、膨張感、便秘、血便などがおこることもあります。また、気づかずに便に潜血があつて続いていると貧血がおこることもあります。

＊憩室炎の場合:鋭い痛み、膨張感、発熱、吐き気、嘔吐。憩室が破裂して腹膜炎をおこすこともあります。

### 診断

健康診断で腸の検査をしたり、他の理由で腸のバリウム検査や内視鏡検査をして偶然見つかることもあります。

確定診断をするにはバリウム検査か内視鏡検査が必要です。

憩室炎が疑われる場合は血液検査で白血球数や血沈を調べることもあります。CTスキャンをすれば膿瘍を見つけることもできます。

### 治療

＊憩室症の場合:食事改善をし、繊維質を多く摂取するように心がけます。もし便秘がひどければ、短期間下剤を使用して便秘を改善しなければなりません。水分をよく摂り、定期的に運動もし、腸の動きを活発にすることも役立ちます。

＊憩室炎の場合:しばらく絶食し、点滴をしながら抗生物質と痛み止めを投与しなければなりません。もしこのような手段で治まらなければ手術で膿瘍を取り除いたり炎症のおこっている腸の部分切除することもあります。

### Northbridge Family Clinic からお知らせ

当クリニックは6月18日で閉院となります。

Dr. Toriiは6月27日より、Northbridge Medical Practiceにて診療を再開します。移転につき1週間の休診となりご迷惑をおかけいたしますが、どうぞご了承下さい。

#### 【移転先】

Northbridge Medical Practice  
Level 1, 115 Sailors Bay Road, Northbridge NSW 2063  
Ph: 9958-7104 Fax: 9958-4674  
Web: www.northbridgemp.com.au

## スポーツ天国 SPORTS 第94回

### リーグとユニオン

豪州にはフットー(FOOTY)と呼ばれる4つのフットボール:NRL(ラグビーリーグ)、AFL(オージーボール)、スーパーリーグ(ラグビーユニオン)、Aリーグ(サッカー)があり、州によって一番人気のスポーツが違ってきます。

五郎丸選手が在籍しているスーパーリーグは15人制でラグビーユニオンですが、ここシドニーではラ

グビーリーグといわれる13人制のラグビーリーグが人気です。ラグビーリーグは、ユニオンと違い、スクラムが簡素化しており、ラックやモールなどボールがどこにあるのか観客にはよくわからない状況が少なく、観戦には適したスポーツかと思えます。

もしご覧になられていないのであれば、スタジアムに足を運んで見てください。オージェスピリッツの一端が感じられるかもしれません。

＊会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。  
Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)



### 今月の喜怒哀楽<哀>

自分にとって今年は断捨離の年、という心構えではじまった1年。もうそろそろ半年が過ぎようとしているが、自分の中でいらぬものがどんどん削ぎ落とされていく…。手放す時の快感、去って行く人やモノをそのまま見送る寂しさ…。これもより自分らしい姿を見つめるためのもの。新しい自分に「こんにちは」。古い自分に「さようなら」。冬に着々と近づくシドニー…。さまざまな変化に伴う哀愁を感じる今日この頃です。(みさこ)

### 編集後記

▼下の娘は、サクソフーンとピアノのレッスンに加え、5カ月ほど前からドラムのレッスンを始めた。娘にとっては、今一番「旬」なレッスンらしい。私は、娘のレッスンを何度も見たが、とっても面白い！なんだかかっこいいし、ダイナミックな音を聞いていると、ストレス解消になる。実は自分もやりたいくらい。ドラムをたたくのって、なんだかダンスに似ている。私は趣味でズンバダンスをしているが、音楽に合わせて右手、左手、右足、左足を同時に動かさなければいけない(当たり前だけど)。しかも全部違う動きだったりするから、ちゃんとインストラクターの動きを見ている、自分の体がついていかなかったりする。右手、左手、右足、左足を同時に動かすって、難しいのだ！ドラミングって、つくづくダンスに似ていると思う。手と足を音楽に合わせて同時に動かすんだから。今度娘にドラムのレッスンしてもらおうかな。(ケーエム)

## シドニー日本クラブ2015/16 & 2016/17年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	携帯電話	E-mail
名誉会長	高岡 正人	在シドニー日本総領事	-	-
相談役	Chalker 和子		0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
相談役	水野 亮三		0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会長	水越 有史郎	教育支援委員会代表	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	渡部 重信	編集委員会編集長・事務局	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
副会長	平野 由紀子	行事・レインボープロジェクト	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
理事	多田 将祐	行事	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理事	川上 正和	行事	0433-655-616	makka@k2-inter.com
理事	Joannes えみ	行事	0434-002-432	ejoannes@optusnet.com.au
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	0421-504-867	jcs.daihyo@hotmail.com
専門理事	富田 明子	Dundas校代表	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
専門理事	水越 有史郎	Edgecliff校代表(兼任)	0412-283-393	jcs.edgecliff@gmail.com
事務局長	藤田 結花	会計・事務局	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
監事	岩佐 いずみ	会計監査	0431-023-148	izuminsydney@gmail.com
監事	Richter 幸子	会計監査	0414-667-438	richjms@tpg.com.au

JCS傘下グループ・団体	代表・担当者	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
シドニーソーラン踊り隊	水越有史郎	0412-283-393	miz@jams.tv
ソフトボール部	加藤 雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
レインボープロジェクト	平野 由紀子	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au



### エーブルネット

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB:able.net.au

①SIMだけ\$9プラン(スマホ持ち込みの方におススメ)  
国内通話は最安の\$0.17/30と、\$10で約30分間通話可能。しかもSMS50回/毎月無料、データ500MB付。  
②アンリミテッド\$39プラン(国内通話が多い方におススメ)  
国内通話/SMSは無制限、データ500MB付。データ容量だけ増やし、毎月自分に合ったプランにアレンジ可能。  
特典:7カ月以上の契約でデータ申請手数料\$15無料

### NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

### 甘利鳥居会計事務所

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02)9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

### プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までには2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

### ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から毎週届く最新雑誌各種が読み放題!息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけマンガ喫茶スペース「FOBラウンジ」を是非ご利用ください!こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

### Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の天敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

### JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配達可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

### そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

### ケイナインリトリート by クラウドキャッチャー

276 Deepfields Road, Catherine Field NSW 2557

Phone: (02) 9606-5486

Email: sydney.ccatchers@gmail.com

シティからもノースからも1時間以内で行ける豪華なペットホテル。空調完備、素晴らしいエクササイズヤード、日本人のスタッフがいます。JCSの会員には、3泊以上の場合、1泊分の割引。デイケアもOK。

滞在中に、トレーニングもできます。メールは日本語での対応可能。お電話番号をいただければこちらから日本語で折り返します。

### <豪州発>東京海上日動の旅行保険

Phone: 02 9225 7599 / 02 9225 7506 (日本語)

Email: travelservice@world2cover.com.au

JHD@tokiomarine.com.au (日本語)

【お見積り・お申込み】www.world2cover.com.au  
豪州発の旅行保険「World2Cover」をお申込みの方に20%割引。オンライン申込時に、JCS会員用割引コード「JCS20」をご入力ください(有効期限:2016年6月30日まで。他の割引と併用不可)。日本への里帰りにもご利用いただけます。世界中で多くのお客様から支持されている東京海上日動火災ならでの「安心と安全」を、オーストラリア在住の皆様にお届けします。

### JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)  
Email:jcs@japanclubofsydney.org(藤田結花・渡部重信)まで。

### JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email:hbma@optusnet.com.au)  
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

### 入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

### JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約400部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

### ● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース  1 ページ  1 / 2  1 / 3  1 / 6  折り込みチラシ

料 金 \$ \_\_\_\_\_ ( \$ \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ 回 )

期 間  20\_\_年\_\_月号のみ  20\_\_年\_\_月号 ~ 20\_\_年\_\_月号まで\_\_回

会社名 \_\_\_\_\_ 担当者 \_\_\_\_\_

住 所 \_\_\_\_\_

電 話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_